

## แบบฟอร์มนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่	๒๑ ธันวาคม ๒๕๕๕
ผู้ปฏิบัติงาน	ว่าที่ร้อยตรี สมใจ ทองกุล
ตำแหน่ง	นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ (ภาษาเกาหลี)
กลุ่มงาน	ภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี

### เนื้อหาข่าวโดยสรุปของประเทศเกาหลีใต้ (หมวดการเมือง)

นางสาวปึกฯ ว่าที่ประธานาธิบดี.....วัยเพียง ๒๒ เป็นสตรีหมายเลขหนึ่ง และอีก ๓๘ ปีต่อมาเป็นบุคคลอันดับหนึ่งของประเทศ

นางสาวปึก กีนเฮ ว่าที่ประธานาธิบดีเกาหลีใต้ จะกลับคืนสู่ตำแหน่งประธานาธิบดีอีกครั้งในรอบ ๓๔ ปี หลังจากที่ได้ฝ่าฟันปัญหา อุปสรรค ความสิ้นหวัง การฝึกฝน และการเรียนรู้ด้วยตนเองมาเป็นเวลานาน อดีตชีวิตวัยเยาว์ของท่าน จากการสัมภาษณ์บรรดาบุคคลใกล้ชิดในช่วงเวลาที่ผ่านมา พอสรุปได้ดังนี้

นางสาวปึกฯ ว่าที่ประธานาธิบดี เกิดเมื่อวันที่ ๒ กุมภาพันธ์ ๒๕๓๕ ที่หมู่บ้านซัมดอก เมืองแทกู ในช่วงเหตุการณ์สมัยสงครามเกาหลี ขณะนั้นพันเอก ปึก จองฮี (บิดา อายุ ๓๕ ปี) ดำรงตำแหน่งเป็นรองเสนาธิการทหารบก ได้สมรสใหม่กับนางยูก ยองซู (มารดา อายุ ๒๗ ปี) ซึ่งเป็นอาจารย์สอนที่โรงเรียนมัธยมศึกษาตอนต้นในเมืองแทกู และในปี พ.ศ. ๒๕๐๑ ครอบครัวได้ย้ายไปอยู่ที่หมู่บ้านซินดง เพื่อต้องการให้นางสาวปึกฯ ได้เข้ารับการศึกษาระดับประถมศึกษา ช่วงระยะเวลา ๖ ปีได้เรียนรู้ในเรื่องต่างๆ จนเชี่ยวชาญ และได้รับเลือกให้เป็นหัวหน้านักเรียน

เมื่อวันที่ ๑๖ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๐๔ นายพลฯ ปึก จองฮี ผู้เป็นบิดา ได้ทำการรัฐประหารและได้รับเลือกให้เป็นประธานาธิบดีคนที่ ๕ ของเกาหลีใต้ ขณะที่นายพลฯ ปึก จองฮี เดินทางออกจากบ้านเพื่อไปทำการรัฐประหารนั้น นางสาวปึกฯ ด้วยวัยเพียงแค่ ๑๐ ขวบกำลังทำการบ้านอยู่ในห้องของตนเอง และต่อมาครอบครัวต้องย้ายเข้าไปอยู่ในทำเนียบประธานาธิบดีจึงจำเป็นต้องฝากเธอ และน้องสาวให้คุณยายช่วยดูแลไปพลางก่อนแต่ด้วยความห่วงใยของมารดาจึงได้ตัดสินใจรีบไปรับตัวมาดูแลด้วยตนเอง

ในสมัยเรียนนางสาวปึกฯ เป็นคนสุภาพอ่อนโยน มีความซื่อสัตย์จนทำให้เธอได้รับเลือกให้เป็นนักเรียนดีเด่นด้วยผลการเรียนในช่วงระยะเวลา ๖ ปีที่ศึกษาอยู่ในระดับมัธยมทั้งมัธยมศึกษาตอนต้น และมัธยมศึกษาตอนปลายเธอไม่เคยพลาดที่จะสอบได้อันดับ ๑ และช่วงเวลา ๓ ปีที่ศึกษาในระดับมัธยมศึกษาตอนปลายเธอไม่เคยมาโรงเรียนสาย หรือขาดเรียนแม้แต่เพียงครั้งเดียว ในช่วงที่ศึกษาอยู่ในระดับมัธยมศึกษาตอนต้นเพื่อนๆ สนิทของนางสาวปึกฯ ได้ถูกเชิญไปยังทำเนียบประธานาธิบดี และพวกเขาได้เข้าไปในห้องของเธอ ภายในทำเนียบฯ พวกเขา รู้สึกผิดหวังเป็นอย่างมากเมื่อได้เห็นห้องนอนของนางสาวปึกฯ เพราะมันไม่ได้หรูหราอย่างที่พวกเขาเข้าใจว่าบุตรสาวของผู้นำประเทศน่าจะมีชีวิตความเป็นอยู่เหมือนเจ้าหญิง

ในปี พ.ศ. ๒๕๑๓ นางสาวปึกฯ เข้ารับการศึกษาคณะวิศวกรรมศาสตร์ สาขาอิเล็กทรอนิกส์ ที่มหาวิทยาลัยซอกกั กรุงโซล และในปี พ.ศ. ๒๕๑๗ นายพลฯ ปึก จองฮี ได้ประกาศภาวะฉุกเฉินเป็นครั้งแรกในการบริหารประเทศ

นางสาวปึกฯ สำเร็จการศึกษาด้วยเกรดเฉลี่ย ๓.๘๒ เกียรติยศอันดับหนึ่งและต่อมาเธอได้เดินทางไปศึกษาต่อที่ประเทศฝรั่งเศส แต่หลังจากศึกษาอยู่ที่ประเทศฝรั่งเศสได้เพียง ๖ เดือนก็ได้ทราบข่าวว่ามารดาถูกลอบสังหาร จึงต้องยุติการศึกษา และเดินทางกลับประเทศเกาหลีใต้ทันที

ตั้งแต่นั้นเป็นต้นมานางสาวปึกฯ ผู้ที่เคยใช้ชีวิตที่เรียบง่ายคนหนึ่งจึงต้องยอมละทิ้งความฝันทั้งหมดที่ตั้งเป้าไว้ และเริ่มต้นชีวิตด้วยการเป็นสตรีหมายเลข ๑ ด้วยวัยเพียง ๒๒ ปี

หลังจากที่มารดาเสียชีวิตลง นางสาวปึกฯ ต้องเป็นผู้สานต่อภาระหน้าที่ต่างๆ แทน โดยในแต่ละวันจะต้องร่วมรับประทานอาหารเข้ากับนายพลฯ ปึก จองฮี และติดตามข่าวสารบ้านเมืองจากหน้าหนังสือพิมพ์รวมทั้งหรรือ และแลกเปลี่ยนความคิดเห็นในเรื่องต่างๆกับบิดาอยู่เสมอ ทำให้นายพลฯ ปึก จองฮี เริ่มเล็งเห็นความสามารถ และภาวะผู้นำของบุตรสาวคนโตของตน ซึ่งต่อมานายพลฯ ปึก จองฮี ได้ริเริ่มดำเนินโครงการสร้างหมู่บ้านแห่งใหม่ซึ่งเป็นแนวทฤษฎีที่ทำให้เกาหลีใต้เริ่มต้นการบูรณะ และพัฒนาประเทศ

ช่วงเวลาเข้ามิดของวันที่ ๒๗ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๒๒ นายคิม แจเคียว ผู้อำนวยการสำนักข่าวกรองแห่งชาติได้ทำการลอบสังหารนายพลฯ ปึก จองฮี จนเสียชีวิต เมื่อนางสาวปึกฯ ทราบข่าวดังกล่าวจึงได้รับประกาศกฏอัยการศึกทันที และในเดือนพฤศจิกายนปีเดียวกัน นางสาวปึกฯ ได้เดินทางไปยังบ้านเกิดของตนเพื่อรับตัวผู้เป็นน้องมาอยู่ด้วยกัน ซึ่งขณะนั้นเธอมีอายุ ๒๗ ปี และในปี พ.ศ. ๒๕๒๓ นางสาวปึกฯ เริ่มมีบทบาทในด้านการศึกษา โดยในเดือนเมษายน พ.ศ. ๒๕๒๓ เธอได้ดำรงตำแหน่งประธานสมาคมมหาวิทยาลัยของนัมท่ามกลางเสียงคัดค้านจากบรรดานักศึกษา และหลังจากนั้นอีก ๒ ปี ได้ดำรงตำแหน่งประธานมูลนิธิการศึกษา

ในปี พ.ศ. ๒๕๓๓ นางสาวปึกฯ ได้ลาออกจากตำแหน่งประธานมูลนิธิการศึกษา และให้น้องสาวเข้าดำรงตำแหน่งแทน ในปี พ.ศ. ๒๕๔๐ นางสาวปึกฯ เริ่มต้นชีวิตบนถนนเส้นทางการเมือง จนถึงปัจจุบันเธอได้รับเลือกให้เป็นสมาชิกรัฐสภาเมืองแทกูรวมทั้งสิ้น ๔ สมัย

นางสาวปึกฯ มีความขัดแย้งกับหัวหน้าพรรคฮันนาราเกี่ยวกับการใช้อำนาจต่างๆ โดยนางสาวปึกฯ ต้องการให้ยกเลิกระบบการมีหัวหน้าพรรคฯ จนในที่สุดเมื่อเดือนกุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๕๔๕ เธอจึงขอลอนตัวออกจากพรรคดังกล่าว และมาก่อตั้งพรรคการเมืองใหม่ หลังจากนั้นอีกประมาณ ๓ เดือน นางสาวปึกฯ ได้เดินทางเยือนเกาหลีเหนือเพื่อพบปะหารือกับนายคิม จองอิล ผู้นำสูงสุดของเกาหลีเหนือ และต่อมาอีก ๖ เดือนได้เข้าสังกัดพรรคการเมืองเดิมอีกครั้ง

ในเดือนเมษายน พ.ศ. ๒๕๔๗ นางสาวปึกฯ ได้รับเลือกตั้งให้เป็นประธานกรรมการบริหารพรรค โดยหลังจากการเข้ารับตำแหน่งดังกล่าว เธอได้ก่อตั้งสำนักงานใหญ่ของพรรคในกรุงโซล ขณะนั้นพรรคฯ มีจำนวนที่นั่งในรัฐสภาเพียงแค่ ๑๒๑ เสียงจึงทำให้เธอต้องตระเวนหาเสียงไปทั่วประเทศทำให้พรรคเริ่มฟื้นตัว และเป็นที่รู้จักของประชาชนมากขึ้น และหลังจากนั้นอีก ๓ ปี พรรคฮันนาราได้กลายเป็นพรรคการเมืองฝ่ายค้านที่มีความเข้มแข็งเป็นอย่างมาก

ในเดือนพฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๔๙ ระหว่างที่เธอกำลังหาเสียงอยู่ในเขตชินชอน ของกรุงโซล ได้มีคนร้ายลอบเข้ามาประชิดตัว และใช้มีดกรีดบริเวณใบหน้าของเธอจนได้รับบาดเจ็บ ซึ่งเหตุการณ์ดังกล่าวกลับถูกมองว่าเป็นการสร้างสถานการณ์เพื่อเรียกคะแนนเสียงให้กับตนเองทำให้เธอต้องพ่ายแพ้การเลือกตั้งประธานาธิบดีให้กับนายลี เมียงบัก

ช่วงระยะเวลา ๕ ปีที่ผ่านมาเธอได้ให้ความร่วมมือ และเกิดความขัดแย้งกับรัฐบาลของนายลี เมียงบัก ประธานาธิบดี จนในที่สุดพรรคฯ ของเธอได้เปลี่ยนชื่อใหม่เป็นพรรคแซนนูรี ซึ่งเธอได้รับการแต่งตั้งให้ดำรงตำแหน่งประธานคณะอนุกรรมการนโยบายพรรคฯ และสามารถทำให้พรรคฯ ได้รับชัยชนะในการเลือกตั้งสมาชิกรัฐสภาในเดือนเมษายน พ.ศ. ๒๕๕๕ ที่ผ่านมา และหลังจากนั้นอีกเพียงไม่กี่เดือนเธอก็ได้รับเลือกจากพรรคฯ ให้เป็นตัวแทนเพื่อลงชิงตำแหน่งประธานาธิบดีจนได้รับการเลือกตั้งเป็นประธานาธิบดีหญิงคนแรกของประเทศในที่สุด

ที่มา : [http://www.ytn.co.kr/\\_ln/0101\\_201212200220520977](http://www.ytn.co.kr/_ln/0101_201212200220520977)

ตรวจทานโดย นายชัยวัฒน์ สืบสันติวรพงศ์ ผู้บังคับบัญชาจากกลุ่มงานภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ